

**Rural development by means of vocational training  
within the forestry and environmental sector in Tajikistan**

**Сельское развитие путем профессионального обучения  
в секторе окружающей среды и лесного хозяйства в Таджикистане**

**Field visits of the Norwegian Ambassador for Central Asia  
and MFA delegation to the project's pilot zones!**

During his visit to Tajikistan in the beginning of May 2013, the Norwegian Ambassador for Central Asia, **Mr. Ole Bjørnøy**, expressed his interest to perceive and be acquainted with the activities of the ongoing **NFG** project in Tajikistan. For the project's managing and implementing staff this was not only an opportunity to reveal and demonstrate some of the factual results achieved in the project's initial phase, but also an occasion for constructive discussions and exchange of points of view with the local stakeholders, for whom this kind of "informal meeting" with the Norwegian officials, undoubtedly would provide them with confidence, incentive, and more initiative for effective work and fruitful and sustainable results. Actually, the Ambassador, accompanied by three representatives from the Norwegian Ministry of Foreign Affairs [MFA] have visited the project's first pilot zone in *Romit* valley. The delegation started the field trip with a brief passage to *Romit* National Park where NFG in 2008 conducted a practical course related to fruit tree planting activity for the local communities. Then, the Norwegian delegation visited the demonstration plot where **NFG's** ongoing project has organized [*late autumn 2012 and early spring 2013*] practical courses having as thematic "Tree planting to control erosion process". Here, they had the opportunity to survey a successful plantation [2 hectares area] with a mixed stand of forest and fruit trees. The **NFG** representatives clarified and gave details about the aim of such activities, pointing out the need to demonstrate factual results, using appropriate practices that could be incentive examples for the rural people. Throughout this field visit the Norwegian officials had the opportunity to initiate convivial but constructive discussions with the representatives of the local stakeholders and the households who obtained the right of use and take care of the site. To conclude his visit to *Romit*, the Ambassador evoked the possibility to visit once more Tajikistan by the end of June, 2013, and expressed his incentive to make a stopover at other **NFG** project pilot zones. Accordingly, during the working mission organized to launch new pilot zones in GBAO and *Shurabad* [end of June, 2013] the **NFG** representatives, jointly with their partners from MSDSP [a project of Aga Khan foundation], have arranged a briefing in Khorog [GBAO] with the Norwegian Ambassador. This was followed by a field visit to a village called *Tusian*, located in the high mountain zone. Here, in 2009, **NFG** in collaboration with MSDSP, maintained and rehabilitated a water channel that presented a big threat [landslides], notably for the households settled in the steep part of the village. Currently, both sides of the channel are fairly resistant and impermeable, which give more stability to the contiguous steep terrain, and consequently minimize the risks regarding land degradation and landslides.



**Полевые визиты Норвежского Посла  
в Средней Азии и делегации МИД  
в пилотных зонах проекта !**

В рамках рабочего визита в Таджикистане начале мая 2013 г., Норвежский Посол в Центральной Азии, Госп. **Ole Bjørnøy** выразил интерес ознакомиться с мероприятиями действующего проекта **НЛГ** в Таджикистане. Для штата

проекта, это возможность не только показать и продемонстрировать некоторые из фактических результатов, достигнутых в начальной стадии проекта, но также возможность для конструктивных обсуждений и обмена мнениями с местными заинтересованными сторонами, для которых эти «неформальные встречи» с Норвежскими высокопоставленными лицами, несомненно дадут им больше мотивации и заинтересованность для эффективной работы, плодотворных и устойчивых результатов. Фактически, Посол, сопровождаемый тремя представителями из Норвежского Министерства Иностранных Дел [МИД], посетили первую пилотную зону проекта в *Ромите*. Делегация начала полевую поездку с кратким визитом в *Ромитский* Национальный Парк, где **НЛГ** в 2008 г. проводил практический курс по плантациям плодовых деревьев, для местных общин. Затем, Норвежская делегация посетила демонстрационный участок, где действующий проект **НЛГ** организовал [*осенью 2012 г. и начало весны 2013 г.*] практические курсы на тему: «Плантации деревьев и кустарников для контроля эрозии». Здесь, они имели возможность посмотреть успешную плантацию [*около 2 гектара*], со смешанным составом плодовых и лесных деревьев. Представители **НЛГ** подробно объяснили цели таких действий, указывая потребность и необходимость демонстрировать фактические результаты, используя соответствующие методы, которые могут быть конкретными примерами для местного населения. В рамках этого полевого визита, Норвежская делегация имела возможность провести дружеские, конструктивные обсуждения с представителями местных заинтересованных сторон и местным населением, которые получили право на охрану и использование данного участка. К завершению визита в *Ромите*, Посол Норвегии дал информацию о возможности посетить еще раз Таджикистан к концу июня, 2013 г., и выразил заинтересованность посетить другие пилотные зоны где работает проект **НЛГ**. Соответственно, в рамках рабочей миссии, организованной чтобы начать работы в Шурабаде и в Горном-Бадахшане [*Конец июня, 2013г.*] представители **НЛГ**, совместно с партнерами из MSDSP [*проект Ага Хан*], организовали брифинг в *Хороге* [GBAO] с Норвежским Послом. Это сопровождалось полевым визитом на населенный пункт «*Тусян*», расположенный в высокогорной зоне. Здесь, в 2009 г., **НЛГ** в сотрудничестве с MSDSP участвовало в реабилитации водного канала, для хозяйств и семей, живущих на склонной части деревни.

Project funded by the Norwegian Ministry of Foreign Affairs and implemented by the Norwegian Forestry Group (NFG)

# Activity expansion through strengthening partnership with local partners !

In 2013, it's expected that the project's activities will cover at least 5 new pilot areas in different regions of the country, namely: *Shakhristan, Muminabad, Kabadian, Shurabad* and *GBAO*. Obviously, such an expansion requires substantial human, organizational and technical resources. This means that the project's workgroup in its current composition could not be able to coordinate on its own this extensive action plan. This has to be coordinated and implemented jointly with competent organizations, notably those having ample working experience in rural areas and good qualifications regarding instructive and training activities in the field of environment, forestry and land use. In this objective, the project is looking forward to build a basis for a prospective cooperation with the local partners through initiating constructive consultations, sharing views, suggesting proposals and concretizing them in the field.

## TEAMWORK WITH THE NGO "Zan va Zamin"

This process was initiated through fruitful negotiations with the NGO "Zan va Zamin" [Women & Land], a national renowned organization which have been implementing several projects and activities, mostly related to rural development [environmental awareness raising, socioeconomic aspects, gender issues, trainings, etc...].

The NGO will be fully engaged in one the project's target zones, i.e. *Muminabad* [south east Tajikistan]. The NGO staff initiated its activities with a field trip to organize informative briefings and working sessions with the representatives of *Leskhoz*es, local administration and local population [Djamaat] about the project's objectives and activities.



The outcomes were formulated as an "outline" illustrating a variety of subjects, suggested by several target groups [foresters, farmers, women...] and properly systemized as themes for purposeful theoretical and practical courses. Accordingly, it was fixed that, during the July/August period, three [3] courses will be delivered for three [3] targeted groups, namely:

- **Forest and agriculture land degradation and erosion: root causes, consequences and practical solutions** [course to be delivered to *leskhoz*es' and local administration's staff, elders of the local communities].
- **Harvest of non wood forest products, their processing, home preservation and utilization methods** [course to be delivered to forest and land users].
- **Basic knowledge about environment protection and forest management; harvest, use and preservation of medical herbs commonly utilized in Muminabad region** [course to be delivered to women/households].

## A BASIS FOR PROSPECTIVE COOPERATION WITH MSDSP IN GBAO

In the framework of the working mission organized to launch the project's activities in *GBAO* and *Shurabad* regions [end of June, 2013], the **NFG** representatives had the opportunity to initiate constructive consultations, exchange points of view and put forward proposals that could be a basis for prospective and fruitful cooperation with the local stakeholders. In this objective, it was agreed with MSDSP



representatives, the managing staff of *GBAO* Forestry Department and the collective of *GIZ* in *Khorog* [*GBAO*] to join efforts in order to perform several short theoretical courses related to forest and land use issues, fitting with the requirements of the concerned target groups. These courses could be also supported with small scale practical/field actions [depending on the thematic of the courses to be selected]. Actually, during the working session held in MSDSP office in *Khorog* [*GBAO*], the local stakeholders and participants have raised several important issues and topics related to forest and land use management in *GBAO*. Accordingly, as a starting point, it was decided that MSDSP 6 and *GBAO* Forestry Department would propose an "Outline" for the implementation of several courses on priority subjects for various target groups in different districts of *GBAO*.

In the same course of action, the **NFG** representatives have also taken part in a working session in *Shurabad*. The discussions with the local interested groups turned around the specificity of the forest/land use sector in the region, the problems and the challenges facing the local managers and users. Several proposals were presented as potential themes for courses. This has to be refined, systematized and prioritized according to the project's objectives. Therefore, recommendations were given to the project's core group to prepare, jointly with the concerned parts in *Shurabad*, a list of suitable courses' that will be performed, most likely the next autumn.



# Расширение мероприятий через укрепление сотрудничества с местными партнерами !

В 2013 г., проект планирует, как минимум, стартовать действовать на 5 новых пилотных зонах, в разных регионах страны, а именно: Шахристан, Муминабод, Кободиан, Шурабод и Горно-Бадахшан [ГБАО]. Очевидно, такое расширение деятельности проекта требует существенных ресурсов, организационных и технических. Это означает, что, рабочая группа проекта, в ее текущем составе, не может одна координировать ожидаемого плана действий. Это процесс должен быть скоординирован, согласован и осуществлен совместно с компетентными организациями, особенно теми, имеющими вполне достаточный рабочий опыт в сельских районах, а также довольно квалифицированными относительно вопросов тренинга и обучения, в сфере окружающей среды и лесо/землепользования. С этой целью, проекту предстоит создать основание для перспективного сотрудничества с местными партнерами, через введение конструктивных консультаций, обмена мнениями и представление предложений для их конкретизации в полевых условиях.

## СОТРУДНИЧЕСТВО С НПО "Зан ва Замин"

Этот процесс начался через плодотворные переговоры с неправительственной организацией «Зан ва Замин» [женщины и Земля]. Это национальная, известная организация, которая осуществила много проектов и мероприятий, касающихся в основном сельского развития [повышение осведомленности населения, социально-экономические аспекты, гендерные вопросы, обучение, и т.д.].

Неправительственная организация «Зан ва Замин» будет полностью внедрена в мероприятия которые будут реализованы в Муминабод [Юга восток Таджикистана]. Штат НПО уже начал свои действия с полевого визита, с целью организации рабочих встреч и информирования представителей лесхозов, местной администрации и местного населения [Djamaat] о целях и действиях проекта.

Результаты этих встреч были сформулированы как "предложения" иллюстрирующие ряд сюжетов и предложены разным целевым группами [Лесники, фермеры, женщины...], которые были систематизированы как темы для проведения необходимых теоретических и практических курсов. Соответственно, было установлено что, в течение июля/августа 2013 г., три [3] курса будут оформлены и реализованы для трех [3] целевых групп, а именно:

- **Вопросы деградации леса и эрозии сельскохозяйственных земель: причины, последствия и практические решения** [курс назначен для штата лесхозов, местной администрации и представителей местных общин].
- **Методы сбора, сушки лесных продуктов и их переработка** [курс назначен для лесопользователей и землепользователей].
- **Базовые знания по охране и защите окружающей среды и об управлении в лесном хозяйстве; сбор, использование и сохранение лекарственных растений типичных для района Муминабод** [курс назначен для домашних хозяйств].



## ОСНОВАНИЕ ДЛЯ НАДЕЖНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА С "MSDSP" В ГОРНОМ БОДАХШАНЕ [ГБАО]

В рамках рабочей миссии, организованной с целью начала деятельности проекта в ГБАО и Шурабод [конце июня, 2013 г.], представители НЛГ имели возможность проводить конструктивные консультации, обмен мнениями и продвижение разных предложений, которые могут быть основанием для перспективного и продуктивного сотрудничества с местным заинтересованными группами.

В этой перспективе, представители MSDSP, руководящий штат Департамента Лесного хозяйства ГБАО и коллектив GIZ в Хороге согласились содействовать и присоединиться, для того чтобы организовать и внедрить несколько теоретических курсов обучения в сфере леса/землепользования, в соответствии с целями и направлением проекта и согласно требований местных целевых групп. Эти курсы могут быть также поддержаны с маломасштабными практическими/полевыми акциями [в зависимости от тематики назначенных курсов].

В рамках рабочей сессии, проведенной в главном офисе MSDSP в Хороге, местные заинтересованные стороны и другие участники встречи подняли немало важных проблем и тем, связанных с управлением и использованием лесных и земельных ресурсов в ГБАО. Соответственно, для начала, была договоренность о том, что MSDSP и Департамент Лесного хозяйства ГБАО разработают и предложат "план" для оформления и выполнения нескольких курсов на приоритетных направлениях, для разных целевых групп, в разных районах области.

В том же направлении, представители НЛГ также имели возможность принять участие в рабочей сессии в Шурабод. Обсуждения с местными заинтересованными группами были в основном направлены на специфичность, на проблемы и трудности, стоящие перед местными управляющими и пользователями. Немало интересных предложений было представлено как потенциальные темы для курсов обучения в регионе. Эти предложения должны быть систематизированы и классифицированы по приоритетам, согласно цели проекта и потребности местных целевых групп. Поэтому, несколько рекомендаций были представлены для членов основной рабочей группы проекта для подготовки, совместно с заинтересованными сторонами в Шурабод, список важных курсов которые будут внедрены, скорее всего осенью текущего года.

# Reference's Points for the project's activities for the next period [July-December, 2013]

Activities		Tasks to be undertaken	Expected results
Designation	Goals/Components		
WORKING GROUP (Trainers)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Training sessions.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Organize periodically training courses for the local trainers.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Capacity building and skills improvement of the local trainers.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Improve the working group with new trainers.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Identify new candidates through developing contacts with local institutions and organizations.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The work efficiency of the working group is improved through involving skilled/competent new trainers.</li> </ul>
PROJECT'S PILOT ZONES	<ul style="list-style-type: none"> <li>Activities' Expansion (Theoretical &amp; practical courses)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Launch new pilot zones through building partnership with local organizations.</li> <li>Supervision (monitoring) and "probable expansion" of the already implemented activities, notably those related to the practical courses.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>By the end of 2013, the project's activities cover at least 7 pilot zones in different regions of the country.</li> <li>The fruitful implementation of the practical courses engendered incentive and interest among the local people who starts to take more initiatives, and carry out comparable actions.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Project's additional activities (organization of small/average scale tree planting &amp; nurseries)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Identify target regions and interested groups (<i>Communities, Djamaat, local people, individuals...</i>) and arrange the necessary procedures to initiate such activities.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>By the end of 2013, at least the inception phase regarding the implementation of such activities (tree planting and/or nurseries) is achieved.</li> </ul>
PROJECT'S INFORMATIVE AND TRAINING MATERIALS	<ul style="list-style-type: none"> <li>Field Book (GBAO Forest, fruit trees and bushes)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Settle the design through integrating new quality pictures, and improve the contents from technical and linguistic point of view.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The Field Book is edited by the end 2013.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Guidelines</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Structure and elaborate guidelines on <i>Saxaul</i> plantation.</li> <li>Formulate a preliminary structure for the elaboration of guidelines regarding Medicinal Herbs/Plants. The socioeconomic aspect will be considered as a predominant factor when it comes to the selection of the species.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Edition of the guideline on <i>Saxaul</i> plantation techniques and approaches.</li> <li>The existing Information, data and materials regarding Medicinal Herbs/Plants are gathered, systemized and classified. The socioeconomic aspect should be considered as a predominant factor when it comes to the selection of the species.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Training Materials</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Classify and store all the trainings materials (<i>Courses, hand outs, presentations...</i>) and improve their content and format.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The courses' materials are improved, organized and systemized to be published as one of the outcomes of the project. (Edited as proceedings)</li> </ul>

## Направление действий проекта на следующий период [Июль-Декабрь, 2013]

Для эффективного действия проекта на следующий период [июль/декабрь, 2013 г.], намечается несколько важных направлений, а именно:

- [1] **Обучение тренеров:** Проведение разных сессий обучения для местных тренеров и улучшения состава основной рабочей группы проекта через идентификацию и внедрения новых «кандидатов» из разных местных учреждений и организаций; [2] **Расширение деятельности (Теоретические и практические курсы):** Открыть новые пилотные зоны, в разных регионах страны, основать партнерство с разными компетентными учреждениями и организациями; [3] **Оценка, мониторинг,** а также расширение практической деятельности, которые уже внедрены в первых пилотных зонах проекта; [4] **Дополнительные мероприятия проекта:** организация и поддержка мало и средне масштабных практических/полевых акций (плантации агро-лесоводства, питомники...); идентификация регионов и целевые группы с кем можно организовать процедуры внедрения таких мероприятий; [5] **Полевое руководство «Лесовода и садовода Бадахшана»:** улучшить дизайн через внедрение новых качественных фотографий, и усовершенствовать содержание руководства с технической и лингвистической точки зрения; [6] **Инструкции по плантации Саксаула:** Структурировать и оформить практические инструкции по технике создания плантаций Саксаула; [7] **Полевое руководство по лекарственным растениям:** Подготовительные работы для оформления руководства, где социально-экономический аспект будет рассматриваться как важнейший фактор для выбора видов лекарственных растений; [8] **Материалы Обучения:** Классифицировать и сохранить все материалы (*курсы, раздаточные материалы, представления и т.д.*) и улучшить их содержание и формат.

## The main NFG project partners in 2013

### Leading/implementing Agency:



- Norwegian Forestry Group (NFG)**, P.O. Box 123 Lilleaker, Lilleakerveien 31, N-0216 Oslo, Norway. Phone/Fax: + 47 22 51 89 80/+ 47 22 51 89 10. E-mail: [nfg@norskog.no](mailto:nfg@norskog.no)  
Contact persons: - Mr. Øystein Aasaaren: [oystein.aasaaren@norskog.no](mailto:oystein.aasaaren@norskog.no)  
- Mr. Knut J. Huse: [kjh@skogkurs.no](mailto:kjh@skogkurs.no)

### Main Partners:



- The State Committee on Environmental Protection under the Government of the Republic of Tajikistan**, Shamsi Street, 5/1., 734025 Dushanbe, Tajikistan. Phone/Fax: (+ 992 372) 36.40.59/ (+ 992 372) 36.13.53.  
Contact persons: Mr. Salimov Talbak: [orzuzoda@yahoo.com](mailto:orzuzoda@yahoo.com)
- The State Institution on Forestry and Hunting** (under the Committee on Environmental Protection), Dushanbe, Tajikistan. Phone/Fax: (+ 992 474) 45.67.00/ (+ 992 372) 25.59.96.

For further information, please contact NFG Managing Director, Mr. Øystein Aasaaren: [oystein.aasaaren@norskog.no](mailto:oystein.aasaaren@norskog.no)

Newsletter realised by Kamel CHORFI (NFG): [Chorfi\\_kamel@yahoo.co.uk](mailto:Chorfi_kamel@yahoo.co.uk)

Project funded by the Norwegian Ministry of Foreign Affairs and implemented by the Norwegian Forestry Group (NFG)

POVERTY  
REDUCTION

ENVIRONMENT &  
BIODIVERSITY

DEVELOPMENT &  
GROWTH

RESEARCH &  
EXTENSION